



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO-ALTO ADIGE

REGIONALRAT TRENTINO-SÜDTIROL

CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT
- 9 DIC. 2020
PROT. N. 3838

Soppressivo

Modificativo

Aggiuntivo

Aufhebung

Abänderung

Ergänzung

XVI Legislatura
disegno di legge n. 35

XVI. Gesetzgebungsperiode
Gesetzentwurf Nr. 35

TITOLO: LEGGE REGIONALE DI STABILITÀ
2021

TITEL: REGIONALES
STABILITÄTSGESETZ 2021

Emendamento all'articolo 3

Änderungsantrag zum Artikel 3

Dopo l'articolo 3-bis è inserito il seguente:

Nach Art. 3-bis wird folgender Artikel
eingefügt:

Articolo 3-ter

Artikel 3-ter

*Modifica dell'articolo 13 della legge regionale
21 settembre 2005, n. 7 e s.m. concernente
"Nuovo ordinamento delle istituzioni pubbliche
di assistenza e beneficenza – aziende pubbliche
di servizi alla persona"*

*Änderung des Artikels 13 des Regionalgesetzes
Nr. 7 vom 21. September 2005 m.n.Ä.
"Neuordnung der öffentlichen Fürsorge- und
Wohlfahrtseinrichtungen – öffentliche Betriebe
für Pflege und Betreuungsdienste"*

1. All'articolo 13 della legge regionale 21 settembre 2005, n. 7 e s.m. dopo il comma 3 è aggiunto il seguente:

1. In Artikel 13 des Regionalgesetzes Nr. 7 vom 21. September 2005 wird nach Absatz 3 folgender Absatz hinzugefügt:

“3 bis. Per le aziende della provincia di Trento, in caso di accertate gravi inefficienze gestionali, entro 4 anni dalla fusione di cui al comma 1, la Giunta provinciale può provvedere d'ufficio al

“3.bis. Für die Betriebe der Provinz Trient kann die Landesregierung im Falle von erwiesener schwerwiegender Leistungsunfähigkeit in der Verwaltung innerhalb von 4 Jahren nach dem in

ripristino della situazione esistente precedentemente al provvedimento di fusione, secondo quanto previsto dal regolamento regionale. I rapporti patrimoniali, economico finanziari, i rapporti di lavoro, nonché tutte le situazioni giuridiche attive e passive conseguenti al ripristino sono comunque disciplinati dalla Giunta provinciale.”

Absatz 1 genannten Zusammenschluss, von Amts wegen, die vor der Maßnahme für den Zusammenschluss bestehende Situation gemäß den Ordnungsbestimmungen der Region wiederherstellen. Die Landesregierung regelt auf jeden Fall die finanziellen und wirtschaftlichen Beziehungen, die Arbeitsverhältnisse sowie alle aktiven und passiven Rechtsverhältnisse, die sich aus der Wiederherstellung ergeben.“

Soppressivo
Modificativo
Aggiuntivo

Aufhebung
Abänderung
Ergänzung

sottoscrizioni/Unterschriften:

Se Maria Segura
Roberto Luna
Raffaella
Luca
Giovanni
KAS AUER
Sevci

Ai sensi del comma 7 dell'articolo 7 della deliberazione dell'Ufficio di Presidenza n. 50 del 14.10.2020, l'emendamento è sottoscritto anche dai Consiglieri Cavada, Cia e Rossato.

Gemäß Absatz 7 des Artikels 7 des Präsidiumsbeschlusses Nr. 50 vom 14.10.2020 ist der Änderungsantrag auch von den Abgeordneten Cavada, Cia und Rossato unterzeichnet worden.